**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**Одеський національний технологічний університет**

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

***Деонтологія***

*Обов’язкова* навчальна дисципліна

Мова навчання – *українська*

Освітньо-професійна (наукова) програма - *Філологія*

Код та найменування спеціальності *- 035 Філологія*

Шифр та найменування галузі знань – *03 Гуманітарні науки*

Ступінь вищої освіти *- бакалавр*

Розглянуто, схвалено та затверджено

Методичною радою академії

2022

РОЗРОБЛЕНО ТА ЗАБЕЗПЕЧУЄТЬСЯ: кафедрою *української та іноземної філології* Одеської національного технологічного університету

РОЗРОБНИК (розробники): Марина ШЕПЕЛЬ, старший викладач, кандидат педагогіних наук

 (вказати авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)

Розглянуто та схвалено на засіданні кафедри української та іноземної філології

Протокол від «\_01\_» \_\_\_08\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_22\_\_ р. №\_1\_\_

В.о. завідувача кафедри \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_Марина ЯКОВЛЄВА\_\_\_\_\_\_\_\_

 (підпис) Ім’я, ПРІЗВИЩЕ

Розглянуто та схвалено методичною радою зі спеціальності *035 Філологія* галузі знань *03 Гуманітарні науки*

Голова ради \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (підпис) Ім’я, ПРІЗВИЩЕ

Гарант освітньої програми\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_Олена ЗІНЧЕНКО\_

 (підпис) Ім’я, ПРІЗВИЩЕ

Розглянуто та схвалено Методичною радою академії

Протокол від «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_ р. №\_\_\_

Секретар Методичної ради академії \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Валерій МУРАХОВСЬКИЙ

 (підпис) Ім’я, ПРІЗВИЩЕ

ЗМІСТ

ЗМІСТ

[**1 Пояснювальна записка** 4](#_Toc103703878)

[**1.1** **Мета та завдання навчальної дисципліни** 4](#_Toc103703879)

[**1.2 Компетентності, які може отримати здобувач вищої освіти** 5](#_Toc103703880)

[**1.3 Міждисциплінарні зв’язки** 6](#_Toc103703881)

[**1.4** **Обсяг навчальної дисципліни в кредитах ЄКТС** 6](#_Toc103703882)

[**2**  **Зміст дисципліни** 6](#_Toc103703883)

[**2.1** **Програма змістових модулів** 6](#_Toc103703884)

[**2.2. Теми лекцій** 7](#_Toc103703885)

[**2.3 Теми практичних занять** 7](#_Toc103703886)

[**2.4 Перелік завдань до самостійної роботи** 8](#_Toc103703887)

[**Критерії оцінювання результатів навчання** 8](#_Toc103703888)

[**4. Інформаційні ресурси** 10](#_Toc103703889)

# **1 Пояснювальна записка**

XXI століття передбачає нові тенденції у підготовці фахівців різних галузей. У законі України про освіту зазначається, що мета освіти – всебічний розвиток людини як особистості та найвищої цінності суспільства, її талантів, інтелектуальних, творчих і фізичних здібностей, формування цінностей і необхідних для успішної самореалізації компетентностей, виховання відповідальних громадян, які здатні до свідомого суспільного вибору та спрямування своєї діяльності на користь іншим людям і суспільству, збагачення на цій основі інтелектуального, економічного, творчого, культурного потенціалу українського народу, підвищення освітнього рівня громадян задля забезпечення сталого розвитку України та її європейського вибору. Однією з вимог до сучасних фахівців виступає володіння іноземною мовою як засобом ефективної комунікації. Відповідно до Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання, основною метою навчання іноземної мови є формування у майбутніх фахівців комунікативної компетенції, що означає оволодіння мовою як засобом міжкультурного спілкування, розвиток умінь використовувати іноземну мову як інструмент у діалозі культур сучасного світу. Основою комунікативної компетенції виступають комунікативні вміння, які сформовані на основі мовленнєвих знань і навичок, соціокультурних та соціолінгвістичних знань, вмінь. Як бачимо, суспільство потребує підготовки фахівців у сфері здійснення інноваційної діяльності у галузі мовної підготовки, перекладу, міжкультурної комунікації. У даному випадку важливого значення набуває освітня компонента «Деонтологія»

# **1.1 Мета та завдання навчальної дисципліни**

**Метою** викладання навчальної дисципліни “Деонтологія” є надати здобувачам необхідні знання з основ професійної етики фахівців, з етичної комунікації в професійній діяльності, про способи її використання у практичній діяльності; сформувати уміння і навички реалізації професійної

етики на практиці.

**Завданнями** вивчення дисципліни “Деонтологія” є:

* ознайомлення студентів з психолого-педагогічними поглядами на проблему етики та зв’язок етики, педагогіки та психології;
* методологічними і теоретичними основами дисципліни;
* етичним кодексом фахівця
* засвоєння здобувачами основних понять дисципліни, загальнолюдських

та професійних етичних принципів, норм, цінностей, стандартів, правил і їх

* використання у вирішенні професійних завдань;
* формування у здобувачів позитивного ставлення й мотивації до застосування моделей поведінки, орієнтованих на моральні цінності та етичні норми;
* збагачення досвіду етичних взаємин з клієнтами та колегами;
* стимулювання пізнавального інтересу здобувачів до етичного знання, до
* основ моральної культури.

 У ході вивчення дисципліни «Деонтологія» здобувачі повинні:

**знати:**

* теоретичні основи дисципліни
* етичний кодекс фахівця
* основні поняття дисципліни, загальнолюдських та а професійних етичних принципів, норм, цінностей, стандартів, правил і їх використання у вирішенні професійних завдань
* знати основи моральної культури

**вміти:**

* застосовувати набуті знання та навички на практиці

# **1.2 Компетентності, які може отримати здобувач вищої освіти**

**Компетентності, які може отримати здобувач вищої освіти**

У результаті вивчення навчальної дисципліни «Деонтологія » здобувач вищої освіти отримує наступні програмні компетентності та програмні результати навчання, які визначені в [Стандарті вищої освіти зі спеціальності /035 Філологія/](https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filolohiya-bakalavr.28.07-1.pdf) та [освітньо-професійній програмі «Філологія»](http://nmv.ontu.edu.ua/opp/035b-fi2021.pdf) підготовки *бакалаврів*.

*Інтегральна компетентність*

Здатність розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики та перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

*Загальні компетентності*

**ЗК1.** Здатність реалізувати свої права і обов’язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

**ЗК2.** Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

**ЗК3.** Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

**ЗК4.** Здатність бути критичним і самокритичним.

**ЗК8.** Здатність працювати в команді та автономно.

**ЗК9.** Здатність спілкуватися іноземною мовою.

**ЗК10.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтез

*Фахові компетентності*

**ФК1.** Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

**ФК6.** Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

**ФК7.** Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

**ФК8.** Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для

розв’язання професійних завдань.

**ФК10.** Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

*Програмні результати навчання*

**ПРН4.** Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

**ПРН5.** Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

**ПРН18.** Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв’язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі тобраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

# **1.3 Міждисциплінарні зв’язки**

Філософія, університетська освіта та вступ до фаху, педагогіка, методика викладання іноземної мови.

#

# **1.4 Обсяг навчальної дисципліни в кредитах ЄКТС**

**Кількість кредитів ECTS – 3, годин – 90**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Аудиторні заняття, годин:** | Лекції | Практичні |
| **денна** | 20 | 10 |
| **заочна** | - | - |
| **Самостійна робота, годин:**  | **денна** – 60 | **заочна -** |

# **2 Зміст дисципліни**

## **2.1 Програма змістових модулів**

Змістовний модуль 1 Деонтологія як особлива галузь знань в системі загальної етики

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| №теми | Зміст теми | Денна | Заочна |
| 1 | Деонтологія як наука та навчальна дисципліна | 6 |  |
| 2 | Етика ділового спілкування як сладова деонтології | 6 |  |
| 3 | Етичний кодекс та етичні принципи фахівця | 8 |  |

## **2.2. Теми лекцій**

**Змістовний модуль 1**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №з/п | Назва теми | КількістьГодин |
| денна форма навчання | заочна форма навчання |
| 1 | Поняття деонтології. Деонтологія та професійна етика. | 2 | - |
| 2 | Сутність етики ділових відносин.  | 2 | - |
| 3 | Імідж та етика діяльності фахівця | 2 | - |
| 4 | Деонтологічні засади ділового спілкування  | 2 | - |
| 5 | Етичний кодекс та етичні принципи фахівця | 2 | - |
| 6 | Професіограма сучасного фахівця | 2 | - |
| 7 | Правила та норми ділових відносин | 2 | - |
| 8 | Soft skills фахівця з позиції деонтології | 2 | - |
| 9 | Конфлікти та їх природа.  | 2 | - |
| 10 | Етикет ділової людини та ділових відносин | 2 | - |
|  | Всього | 20 | - |

## **2.3 Теми практичних занять**

**Змістовний модуль 1**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №з/п | Назва теми | КількістьГодин |
| денна форма навчання | заочна форма навчання |
| 1 | Деонтологія як наука. Деонтологія та професійна етика. | 2 | - |
| 2 | Етика ділових відностин. | 2 | - |
| 3 | Імідж та етика діяльності фахівця. Деонтологічні засади ділового спілкування  | 2 | - |
| 4 | Етичний кодекс та етичні принципи фахівця. Професіограма сучасного фахівця | 2 | - |
| 5 | Soft skills сучасного фахівця. Етикет ділової людини та ділових відносин. | 2 | - |
|  | Всього | 10 | - |

## **2.4 Перелік завдань до самостійної роботи**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №з/п | Назва теми самостійного дослідження | КількістьГодин |
| денна форма навчання | заочна форма навчання |
| 1 | Проаналізувати розвиток деонтології у країні….. (на вибір) | 6 | - |
| 2 | Проаналізувати етику ділових відносин у країні ….. (на вибір) | 6 | - |
| 3 | Дослідити етапи формування іміджу фахівця. Визначити . Деонтологічні засади ділового спілкування. Проаналізувати 9 правил етикету «Кремнієвої долини»  | 6 | - |
| 4 | Скасти власну професіограму як сучасного фахівця | 6 | - |
| 5 | Проаналізувати soft skills сучасного фахівця.Cкласти правила етикету ділової людини та ділових відносин з точки зору деонтології. | 6 | - |
| 6 | Підготовка до іспиту | 30 |  |
|  | **Всього** | **60** | - |

# **Критерії оцінювання результатів навчання**

 ***Види контролю: поточний, підсумковий – екзамен***

 ***диф. залік/екзамен***

**Нарахування балів за виконання змістових модулів**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Вид роботи, що підлягає контролю | Оцінні бали | Форма навчання |
| денна | заочна |
| *min* | *max* | К-ть робіт | Сумарні бали | К-ть робіт | Сумарні бали |
| *min* | *mах* | *min* | *mах* |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| **Змістовий модуль 1. Деонтологія як особлива галузь знань в системі загальної етики** |
| Робота на лекціях | 0,6 | 1 | 10 | 6 | 10 |  |  |  |
| Опрацювання тем, не винесених на лекції | 1,2 | 2 | 5 | 6 | 10 |  |  |  |
| Підготовка до практичних занять |  3,6 | 6 | 5 | 18 | 30 |  |  |  |
| Проміжна сума /*повинна бути до 60 балів*/ |  |  |  | 30 | 50 |  |  |  |
| Поточний контроль  | 2,4 |  4 | 5 | 12 | 20 |  |  |  |
| Модульний контроль  |  18 | 30 |  | 18 | 30 |  |  |  |
| Оцінка за змістовиймодуль 1 |  |  |  | **60** | **100** |  | **60** | **100** |

**Критерії оцінювання знань та вмінь студента за кількістю балів**

|  |  |
| --- | --- |
| Кількість балів | Критерії оцінювання знань та вмінь студента |
| **88 – 100** | 1. Відмінні уміння складати професійні тематичні монологічні висловлювання.2. Розуміння й адекватне реагування на питання екзаменатора щодо тем, які входять до вивченого курсу.3. Повне розуміння текстів, вміння аналізувати, робити висновки, висловлюватись та вести бесіду за текстом для читання.4. Сформоване уміння укладати тексти професійного і соціально-політичного спілкування. Вміння оперувати вивченим лексико-граматичним матеріалом з конкретною комунікативною метою.5. Фактична відсутність граматичних, лексичних, фонетичних помилок.6. Правильність вимови та інтонації іноземної мови, що вивчається. |
| **74-81**  | 1. Розвинуті уміння логічного представлення професійних тематичних монологічних висловлювань.2. Повне розуміння текстів для читання, адекватне реагування на питання до текстів для читання.3. Розвинуті уміння укладати текстів професійного і соціально-політичного спрямування .4. Доцільне використання лексико-граматичного матеріалу.5. Наявність обмеженої кількості граматичних/лексичних, фонетичних помилок, що не порушують зміст мовлення. |
| **60-73**  | 1. Наявність уміння представляти тематичні висловлювання професійного спрямування з деякими порушеннями логіки викладу і аргументації.2. Розуміння основного змісту текстів для читання, відповіді на запитання за текстом з припущенням помилок. 3. Наявність навичок укладання текстів професійного і соціально-політичного спрямування.4. Задовільне вміння оперувати вивченим лексико-граматичним матеріалом.5. Наявність певної кількості граматичних/лексичних, фонетичних помилок, що порушують розуміння змісту мовлення. |
| **40-59**  | Низький рівень уміння формування висловлювань, фактична нездатність опрацьовувати професійно-спрямовані тексти для читання, нездатність укладати тексти професійного і соціально-політичного спілкування, відсутність сформованих лексико-граматичних навичок. |
| **0-39** | Відсутність сформованості умінь та навичок спілкування іноземною мовою, обов’язковість повторного курсу. |

# **4. Інформаційні ресурси**

**Основні**

1. Віват Г. І. Мистецтво спілкування [Текст] / Г. І. Віват. — Навч. вид. —

Одеса : ВМВ, 2018. — 208 с. : іл., худож. Г. І. Віват. — Бібліогр.: с. 199-207. <https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT-cnv.BibRecord.164222>

1. Конспект лекцій з дисципліни "Етика і естетика" [Електронний ресурс] :

для бакалаврів усіх спец. ден. та заоч. форм навчання / О. О. Стояно ; відп. за вип. А. О. Соловей ; Каф. соціології, філософії і права. — Одеса : ОНАХТ, 2019. — Електрон. текст. дані: 65 с. <https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT-cnv.BibRecord.165037>

1. Діловий імідж України. Міжнародне партнерство та співробітництво

[Текст] = Bisiness image of Ukraine / авт.-уклад. Л. М. Авраменко; фот. Є. Л. Цалюк. — Київ : Новий друк, 2012. — 455 с. <https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT-cnv.BibRecord.89154>

1. Стоян Т. А. Діловий етикет : моральні цінності і культура поведінки

бізнесмена [Текст] / Т. А. Стоян ; Київ. екон. ін-т менеджменту. — Київ : ЦНЛ, 2004. — 232 с. <https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT-cnv.BibRecord.68272>

1. Сучасне діловодство : зразки документів, діловий етикет, інформація для

ділової людини [Текст] : навч. посіб. / А. Н. Діденко ; за ред В. М. Бріцина; уклад. : Н. Г. Горголюк, І. А. Казімірова. — 2-ге вид., випр. і допов. — Київ : Довіра, 2010. — 384 с. <https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT.1703123>

**Додаткові:**

1. Прищак М.Д. Етика та психолошія ділових відносин: Навчальний

посібник/ М.Д. Прищак, О.Й. Лесько. Режим доступу: https://posibnyky.vntu.edu.ua/etika/index.html

1. .Барна Н. В. Іміджелогія: Навч. посіб. для дистанційного навчання / З

наук. ред. В. М. Бебика.— К.: Університет «Україна», 2008.— 217 с. – Режим доступу: http://moodle.znu.edu.ua/pluginfile.php?file=/50789/mod\_resource/content/1/barna\_n\_v\_imidzhelogiya.pdf

1. Павелків Р. В. Загальна психологія: підручник/Р.В. Павелків - . К.:

Кондор, 2009. – 576 с.

1. Яворська Г.Х. Педагогіка для правників: Навчальний посібник / Г.Х.

Яворська. – К. : Знання, 2004. – 304 с.

1. Хоружа Л.Л. Педагогічна деонтологія: навч.-метод. посібник/ Л.Л.

Хорунжа. –К.: КМПУ імені Б.Д. Грінченка, 2008. –96с.

1. Методичні рекомендації з курсу «Професійна деонтологія» /

укладачі: Л. О. Котлова., К. А. Марчук, І. В. Кирильчук –Житомир: Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2018. – 47 с.

1. Shepel M. Development of the Future Managers’ Deontological Culture in the

Process of Teaching a Foreign Language/ M. Shepel // Continuing Professional Education: Theory and Practice. - 2020. № 2. - P. 50 – 56 DOI:10.28925/1609-8595.2020.2.7

1. Зінченко О. С., Формування навичок міжкультурного ділового етикету

спілкування студентів немовних спеціальностей. / О. С Зінченко., М. А Огреніч., М. Є.Шепель,М. Л. Яковлєва // Наукові записки. Серія: Педагогічні науки - 2020 - №191. – С. 87-91. https://doi.org/10.36550/2415-7988-2020-1-191-87-91

1. Кожевнікова В.О. Іноземна мова професійних комунікацій як елемент

підготовки фахівців готельно-ресторанного бізнесу [Eлектроний ресурс] //В.О. Кожевнікова , М.Є. Шепель - Економіка та суспільство - 2021- № 30. Режим доступу до журналу: <https://economyandsociety.in.ua/index.php/journal/article/view/607>

1. Роль деонтологічної культури у процесі викладання іноземної мови

майбутнім фахівцям туристичного профілю / Огреніч М.А., Шепель М.Є., Яковлєва М.Л. // Innovative and Information Technologies in Educational Processes. Series of Monographs. Faculty of Architecture, Civil Engineering and Applied Arts. University of Technology, Katowice. Monograph 38. Publishing House of University of Technology, Katowice, 2020. p.321-328. <http://www.wydawnictwo.wst.pl/uploads/files/60079adc171c4a4828421ab4cb3b1a5a.pdf>

1. Гіда Є. О. Деонтологічний кодекс як форма закріплення деонтологічних

норм[Електроний ресурс] / Є. О. Гіда // Право і Безпека. - 2009. - № 5. - С. 181-184. - Режим доступу: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Pib\_2009\_5\_43

1. Браткова О. І. Проблема професійної взаємодії майбутнього фахівця крізь

призму деонтології / О. І. Браткова // Педагогічна освіта: теорія і практика. Психологія. Педагогіка. - 2017. - № 27. - С. 86-90. - Режим доступу: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/Potip_2017_27_19>

1. Матвійчук А. В. Місце деонтологічної теорії у практиці вищої школи

[Електроний ресурс] / А. В. Матвійчук // Юридичний вісник. Повітряне і космічне право. - 2019. - № 3. - С. 40-46. - Режим доступу: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Npnau\_2019\_3\_8

1. 9. Balika , R.-S. Ethics and deontology in Solving Conflicts[Електроний

ресурс] / R.- S. Balika. - Annals of the University of Craiova for Journalism, Communication and Management, 2017, Vol. 3, No. 1, P. 75-83. [online]. Available online: https://www.aucjc.ro/wp-content/uploads/2017/08/aucjcm-vol-3-2017-7583.pdf.

**Веб-ресурси**

1. Національна бібліотека України ім. В.І. Вернадського [Електронний ресурс.] – Режим доступу: <http://www.nbuv.gov.ua>.

2. Ділове спілкування як показник стану корпоративної культури. Електронний ресурс.] - <https://lavkaradosti.com.ua/index/2019/uk/vzaimodejstvie-dilove-spilkuvanna-ak-pokaznik-stanu-korporativnoi-kulturi.php>

3. Стратегічні і тактичні методи управління та вирішення конфліктних ситуацій. Електронний ресурс.] – Режим доступу: https://alexus.com.ua/strategichni-i-taktichni-metodi-upravlinnya-ta-virishennya-konfliktnix-situacij/#lwptoc11

4.Психологія спілкування. [ Електронний ресурс.] – Режим доступу: <https://stud.com.ua/115624/psihologiya/poRLdolannya_strahu_konfliktniy_situatsiyi>

5.Етикет і імідж ділової людини. [ Електронний ресурс.] – Режим доступу:

6.Етикет вітань та уявлень https://jak.koshachek.com/articles/etiket-vitan-i-ujavlen.html

7.Етикет ділових прийомів. [ Електронний ресурс.] – Режим доступу: : http://e-pidruchniki.com/content/489\_124Etiket\_dilovih\_priiomiv.html

8.Етикет ділових прийомів [ Електронний ресурс.] – Режим доступу: - https://etic.bobrodobro.ru/628

9.Особливості спілкування з іноземними партнерами. [ Електронний ресурс.] – Режим доступу: https://studme.com.ua/104310167258/etika\_i\_estetika/osobennosti\_obscheniya\_inostrannymi\_partnerami.htm

10. Етичні засади у діловому спілкуванні з іноземцями. [ Електронний ресурс.] – Режим доступу: https://osvita.ua/vnz/reports/culture/10415/